

Q.7. Translate the following Urdu paragraph into English by keeping in view figurative/idiomatic expression.
(10)

سفر کے دوران ہمیں ایک پہاڑی چشمے پر بجایا گیا۔ چشمے میں سے پانی مسلسل اور لگاتار بہ رہا تھا۔ میں پانی پینے ہی والا تھا کہ میرے کانٹھ نے روک دیا اور کہا یہ پانی ٹنکین ہے اس میں جو بھی نہاتا ہے اپنے اندر ایک حیرت انگیز تہذیبی محسوس کرتا ہے۔ اگر آپ چاہیں تو اس میں نہا سکتے ہیں اور خود اس کے اثرات کو محسوس کر سکتے ہیں۔ جب میں نے کہا کہ میرے پاس نہانے والا لباس نہیں ہے تو وہ ہنسنے لگے اور مجھے قریب ہی کچھ حماموں کی طرف اشارہ کیا۔ حمام میں داخل ہوتے ہی گرم ہوا پ کوناک میں داخل ہوتے محسوس کیا۔ نہانے کی بعد ایسا لگا کہ جیسے دوسری زندگی ملی ہو۔

Translation (Majid EB-51)

During traveling we were taken to a mountainous spring. The water was continuously flowing out of the spring. As I started drinking water the guide stopped me and said "this water is salty", whosoever bathes, feels an amazing change in it. You may bath in it and can feel its' reactions. When I said, I do not have bathing dress, he started laughing and pointed towards nearer bathrooms. By entering in to bathroom felt warm steam inside the nose. After bathing felt as have gotten new life.